



EXPRESSION OF THE CONCEPT MOTHER IN PROVERBS IN ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES

Khayitova Shokhida Erkin Kizi

Termez State University

Abstract:

The concept of "mother" holds a central place in the cultural and linguistic worldviews of different nations. Proverbs, as a reflection of collective wisdom, provide valuable insights into how the role of a mother is perceived across cultures. This article explores the linguistic and cultural representation of the mother concept in English and Uzbek proverbs, analyzing similarities and differences in the perception of motherhood. Through comparative analysis, the study highlights the emotional, moral, and social roles attributed to mothers in both languages.

Keywords: Mother, proverb, English, Uzbek, culture, linguistics, comparative analysis, motherhood, wisdom.

A proverb (from Latin: proverbium) or an adage is a simple, traditional saying that expresses a perceived truth based on common sense or experience. Proverbs are often metaphorical and are an example of formulaic language.[5]. A proverbial phrase or a proverbial expression is a type of a conventional saying similar to proverbs and transmitted by oral tradition. The difference is that a proverb is a fixed expression, while a proverbial phrase permits alterations to fit the grammar of the context.[3] Collectively, they form a genre of folklore.

Proverbs serve as a mirror of a nation's traditions, values, and worldview. The role of a mother is universally significant, yet cultures express it in different ways. This article examines how the mother figure is portrayed in English and Uzbek proverbs, focusing on cultural values associated with maternal love, sacrifice, and wisdom[6].

Both English and Uzbek cultures emphasize the mother's role in nurturing, educating, and guiding children. However, the degree of reverence and the symbolic meanings attached to motherhood differ. In Uzbek culture, mothers are



Scientific Conference on Multidisciplinary Studies

Hosted online from Bursa, Turkey

Website: econfseries.com

11th February, 2025

often associated with unconditional sacrifice and national identity, whereas in English proverbs, they are portrayed as figures of wisdom and care.

English proverbs often highlight a mother's wisdom, love, and moral guidance. Some examples include:

A mother's love knows no bounds.

God could not be everywhere, so he created mothers.

The hand that rocks the cradle rules the world[1].

These proverbs emphasize the mother's role in shaping society and guiding future generations. They reflect a deep respect for maternal influence and wisdom.

Uzbek proverbs, deeply rooted in traditional and familial values, often highlight a mother's dedication and sacred status[2]:

Ona duosi – farzandga qanot. (A mother's blessing is a child's wings.)

Onasini ko'r, qizini ol. (Look at the mother before marrying the daughter.)

Ona bir qo'shiq – bolaga beshik. (A mother's song is a cradle for the child.)(3).

These proverbs emphasize the mother's blessings, her influence on children's lives, and the idea that a child's character reflects their mother's upbringing.

Despite cultural differences, both languages express similar values regarding motherhood:

A mother's love is endless. Ona mehri – quyosh nuridek. (A mother's love is like sunlight.)

Onadan yaxshi maslahatchi yo'q. (There is no better advisor than a mother.)

The apple doesn't fall far from the tree. Onasi qattiq bo'lsa, bolasi shirin bo'ladi. (A strict mother raises a good child.)

While English proverbs often highlight a mother's wisdom and guidance, Uzbek proverbs tend to emphasize her spiritual and moral authority[4].

To sum up, both English and Uzbek proverbs reflect the universal significance of a mother's role in shaping the moral and emotional foundations of society. However, Uzbek proverbs place stronger emphasis on a mother's spiritual blessings and traditional values, whereas English proverbs focus on her wisdom and influence in shaping society. This comparative study reveals how language and culture intertwine in the perception of motherhood.



Scientific Conference on Multidisciplinary Studies

Hosted online from Bursa, Turkey

Website: econfseries.com

11th February, 2025

BIBLIOGRAPHY

1. John Ray. A complete collection of English proverbs published by Forgotten books. London, Dalton house, 60 Windsor Avenue, 2013. – 319 p.
2. The Oxford Dictionary of Proverbs and Jennifer Speake, John Simpson Fifth Edition, Oxford University Press, 2007. – 625 p.
3. Ўзбек халқ мақоллари: [2томлик]. Масъул муҳаррирлар: Т.Мирзаев, Б.Саримсоқов. Том 2. – Тошкент: Фан, 1988. – 372 б.
4. Биктагирова З.А. Концепт “Семья” в паремиологии английского, турецкого и татарского языков. Дисс.... канд. филол. наук – Казань, 2007. – 228 с.
5. Бичер О. Русские пословицы и поговорки с компонентом-зоонимом (на фоне турецкого языка): дисс. канд. филол. наук. – Смоленск, 2015. – 145 с.
6. Rich, A. (1976). Of Woman Born: Motherhood as Experience and Institution. W.W. Norton & Company.